

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 January 2001
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Индонезии при
Организации Объединенных Наций от 29 января 2001 года на
имя Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства в связи с положением в Восточном Тиморе и в свете продления мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) имею честь препроводить следующую информацию:

1. Рассмотрение Советом Безопасности деятельности ВАООНВТ, учрежденной резолюцией 1272 (1999) Совета на первоначальный период до 31 января 2001 года, предоставляет ценную возможность для откровенной самооценки этой Миссии, а также для объективной оценки Советом ее сильных и слабых сторон с целью создать для нее возможность с еще большей эффективностью продолжать осуществление своего важного мандата.
2. В пункте 7 резолюции 1272 (1999) Совета Безопасности подчеркивается важность сотрудничества между Индонезией, Португалией и ВАООНВТ в осуществлении указанной резолюции. Правительство Индонезии делает в этой связи все возможное и неуклонно проявляет решимость построить взаимовыгодные и гармоничные отношения с будущим независимым, демократическим и стабильным Восточным Тимором. Для Индонезии успех ВАООНВТ в управлении переходным процессом в Восточном Тиморе не может быть всего лишь объектом мимолетного интереса. Более чем какое-либо другое государство — член Организации, в силу исторических и географических причин и связей общества Индонезия живо заинтересована в обеспечении успешного выполнения мандата ВАООНВТ.
3. В этом духе правительство Индонезии в полной мере стремится к разрешению всех остающихся вопросов, включая вопрос о восточнотиморских беженцах, которые в настоящее время все еще находятся в провинции Восточная Нуса-Тенгара. С этой целью Индонезия последовательно сотрудничает с ВАООНВТ, Специальным представителем Генерального секретаря и Временным администратором в Восточном Тиморе, а также лидерами Восточного Тимора и по-прежнему будет прилагать все усилия по деятельности в рамках такого тесного сотрудничества.
4. За последние 15 месяцев были установлены эффективные каналы связи между Индонезией и ВАООНВТ на всех уровнях управления. За этот период Индонезия неоднократно радушно принимала у себя Специального представителя Генерального секретаря и Временного администратора в

Восточном Тиморе и других высокопоставленных должностных лиц ВАООНВТ в Джакарте, Денпасаре и Купанге. Во время всех этих поездок представители ВАООНВТ имели возможность встречаться для обсуждения вызывающих общий интерес и озабоченность вопросов со своими индонезийскими партнерами. Президент Республики Индонезии проявил особо острую и искреннюю заинтересованность в содействии работе ВАООНВТ. В свою очередь представители правительства Индонезии встречали со стороны своих партнеров ВАООНВТ тесное сотрудничество во время визитов в Дили.

5. Правительство Индонезии проводит деятельность по расширению каналов связи между ВАООНВТ и Индонезией путем содействия на регулярной основе переговорам между представителями ВАООНВТ и руководством Совета народных представителей (СНП) и Народного консультативного конгресса (НКК). Готовясь к отношениям с Восточным Тимором после завершения мандата ВАООНВТ, Индонезия также прилагает усилия по укреплению связей между восточнотиморцами и индонезийцами, официальными лицами и другими общинными лидерами, а также для укрепления управления и гражданского общества. Эта позитивная реальность символизируется сегодня тем фактом, что тысячи молодых восточнотиморцев учатся в индонезийских высших учебных заведениях.

6. В этой связи правительство и народ Индонезии на протяжении вот уже длительного времени перестраиваются в свете новых реальностей в Восточном Тиморе. Этот факт не нашел должного признания. Однако поощрение политики, отвечающей интересам Восточного Тимора, не ограничивается двусторонними вопросами. Постоянное место в политике Индонезии занимает тема усилий по созданию благоприятных региональных и глобальных условий для будущего Восточного Тимора.

7. Правительство Индонезии с самого начала понимало, какое великое множество вопросов необходимо будет решить в связи с переходом управления Восточным Тимором от Индонезии к Организации Объединенных Наций. Исторический визит президента Республики Индонезии в Дили 29 февраля 2000 года, всего лишь несколько месяцев спустя после изменения статуса Восточного Тимора, помог определить некоторые из этих вопросов в том виде, как они содержатся в совместном коммюнике.

8. Нельзя недооценивать прогресс в деле рассмотрения этих вопросов, включая вопросы, касающиеся восстановления архивов, пенсий бывших гражданских служащих, восточнотиморских студентов в индонезийских высших учебных заведениях и культурных ценностей. Уже проведено три раунда совещаний с участием Индонезии и ВАООНВТ (Денпасар, 28 и 29 марта 2000 года; Джокьякарта, 24 и 25 мая 2000 года; и Сурабая, 4 и 5 июля 2000 года), а четвертый раунд запланирован на 30 и 31 января 2001 года. Помимо этого проводятся многочисленные интенсивные совещания на уровне технических/рабочих групп с участием Индонезии и ВАООНВТ для обсуждения конкретных вызывающих озабоченность вопросов. Кроме того, организуются поездки на уровне рабочих групп, включая поездки индонезийской группы по активам в Дили, а также совместной группы Индонезии–ВАООНВТ в индонезийские высшие учебные заведения и группы ВАООНВТ в Джакарту в связи с вопросом об архивах документов,

устанавливающих собственность на землю. Во всех этих областях достигнут значительный прогресс.

9. В качестве иллюстрации наиболее успешной деятельности можно упомянуть прогресс в ходе переговоров по вопросу о восточнотиморских студентах в индонезийских учебных заведениях. По состоянию на начало 2001 года продолжение обучения в индонезийских высших учебных заведениях сотен восточнотиморских студентов обеспечивалось за счет стипендий индонезийского правительства; Тиморского стипендионного фонда им. Лоро Сайе, финансируемого Японией и находящегося под управлением Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН); и стипендий Фонда Форда, распределяемых Индонезийским фондом международного образования (ИФМО). Опасения, которые некоторые высказывали в отношении безопасности восточнотиморских студентов в индонезийских высших учебных заведениях, оказались необоснованными.

10. Активно также обсуждается вопрос о пенсиях бывших гражданских служащих. После почти годовой отсрочки правительство Индонезии с удовлетворением сообщает, что в декабре 2000 года ВАООНВТ, наконец, смогла представить данные и подлинники заполненных форм на 3497 восточнотиморцев, которые, как считается, имеют право на получение пенсий. Вышеупомянутые данные в настоящее время в срочном порядке проверяются организацией «РТ Taspen» (программа социального страхования гражданских служащих), а затем начнется выплата пенсий.

11. Как и в связи со многими другими нерешенными вопросами, важно по-прежнему действовать с определенной степенью осмотрительности и с учетом перспективы. Когда прогресс не такой значительный, как хотелось бы и как ожидалось, объяснения этому зачастую более банальны, и их не стоит искать в сводках новостей под заголовками, которые пестрят словами «боевики» или «беженцы» или предположениями о плохо замаскированном злом умысле. Правительство Индонезии полностью осознает, с какими огромными внутренними проблемами организационного и институционального характера сталкивается ВАООНВТ. Со своей стороны, Индонезия по-прежнему привержена конструктивной и кропотливой работе с ВАООНВТ в целях комплексного решения различных проблем, которые возникают в результате передачи власти.

12. Мало найдется вопросов, лучше иллюстрирующих те многочисленные проблемы, которые вызывают общий интерес и общую озабоченность у правительства Индонезии и ВАООНВТ, чем вопрос о восточнотиморских беженцах в провинции Восточная Нуса-Тенгара. За прошедший год вернулось примерно 130 000 беженцев. За время, прошедшее после того, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другие международные гуманитарные учреждения покинули Восточную Нуса-Тенгару после инцидента в Атамбуа, Индонезия (Целевая группа по расселению восточнотиморских беженцев в Восточном Тиморе) содействовала добровольной репатриации примерно 4000 беженцев. Этот факт следует признать. Однако в то время, когда примерно 150 000 беженцев продолжают страдать в лагерях в Восточной Нуса-Тенгаре, соображения экономического и политического характера, а также соображения безопасности

и, прежде всего, гуманитарные соображения вынуждают правительство Индонезии продолжать действовать и расширять свою деятельность.

13. Вопрос о беженцах должен также быть причиной беспокойства для ВАООНВТ, которая должна предпринимать соответствующие меры со своей стороны. Ответственность за решение проблемы восточнотиморских беженцев является общей. Упрощать эту проблему, сводя ее лишь к вопросу о «боевиках» в лагерях, значит обеспечить лишь частичное ее решение. Правительство Индонезии несет свою долю ответственности. Предоставляются продовольствие, медикаменты и жилье. Кроме того, в результате его действий стрелковое и другое оружие в лагерях было эффективно конфисковано, а охрана была усилена. Постоянное и все ускоряющееся спонтанное возвращение беженцев в последние месяцы лучше всего свидетельствует о том, что они фактически могут и хотят свободно решать вопрос о своем будущем. Готовясь к формальной регистрации беженцев, через посредство которой они смогут решить, репатриироваться ли им в Восточный Тимор или переселиться в Индонезию, правительство Индонезии в настоящее время проводит активный диалог и консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций (УКГД), Мировой продовольственной программой (МПП), ПРООН и Международной организацией по миграции (МОМ). Для содействия их прямому участию в этом мероприятии правительство Индонезии через специально назначенного сотрудника, отвечающего за обеспечение безопасности должностных лиц Организации Объединенных Наций в Индонезии, в настоящее время также проводит консультации с Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в целях содействия организации визита группы экспертов Организации Объединенных Наций, которые оценят ситуацию в области безопасности в провинции Восточная Нуса-Тенгара. Правительство Индонезии ожидает официального ответа от Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в связи с таким визитом в целях оценки положения в области безопасности.

14. Усилия Индонезии необходимо поддержать. Вопреки высказываемым предположениям, ситуация в самом Восточном Тиморе по сути влияет на возвращение беженцев. Озабоченность чаще всего выражается по поводу таких проблем, как проблемы безопасности и охраны. То же самое можно сказать и о проблеме неопределенности в вопросе о собственности. Часто повторяемые призывы к Индонезии расширить поток информации, поступающей к беженцам, или положить конец «кампании дезинформации», как представляется, приводят к неумышленному поощрению инерции и к меньшей, чем хотелось бы, степени готовности объективно признавать недостатки. Ясно, что на темпы возвращения беженцев влияют не только условия в пункте их отправки, но и положение в принимающем их пункте. Правительство Индонезии готово к расширению прямого и основанного на системном подходе сотрудничества с ВАООНВТ в решении этой проблемы, вызывающей общую озабоченность.

15. Правительство Индонезии вновь заявляет о своей решимости привлечь к суду тех, кто подозревается в нарушениях прав человека в Восточном Тиморе, о чем свидетельствует текущая работа Генеральной прокуратуры. Тем

временем в суде южного района Джакарты также продолжается судебное разбирательство по делу шести подозреваемых, участвовавших в убийстве трех сотрудников УВКБ по оказанию гуманитарной помощи. Параллельно в суде северного района Джакарты проходит судебное разбирательство по делу г-на Эурико Гутерреса, обвиняемого в подстрекательстве к захвату оружия 24 сентября 2000 года. Кроме этого, следует отметить, что в настоящее время в полиции под арестом находится Якобус Берре, подозреваемый в убийстве рядового Маннинга.

16. Индонезия приветствует новые, более активные шаги, которые ВАООНВТ предпринимает в целях содействия примирению между восточнотиморцами. С самого начала правительство Индонезии было убеждено в том, что примирение является ключом к созданию мирного, стабильного, демократического и процветающего Восточного Тимора. В интересах содействия дальнейшей реализации этой важной цели 18 и 19 декабря 2000 года правительство Индонезии оказало помощь в проведении в Денпасаре встречи, направленной на примирение между Национальным советом тиморского сопротивления (НСТС) и организацией «Уни Тимор Асваин» (УНТАС). Оказывается содействие в организации дальнейших переговоров, намеченных на март 2001 года.

17. Хотя по вполне понятным причинам внимание и усилия сосредоточены на обеспечении примирения между восточнотиморцами как в самом Восточном Тиморе, так и за его пределами, представляется, что было бы дальновидно не выпускать из поля зрения ситуацию в самом Восточном Тиморе. Повышение степени политической активности по мере продвижения Восточного Тимора к независимости может обострить отношения между различными политическими силами, что, в свою очередь, может спровоцировать насилие. Свидетельством этому является то, что в последние месяцы индонезийское правительство с озабоченностью отмечало случаи беспорядков, акты запугивания и прямого физического насилия в отношении восточнотиморцев, в том числе те, которые были направлены против возвращающихся беженцев и представителей меньшинств в Восточном Тиморе. Конкретным примером этого являются акты запугивания и насилия, которые имели место в течение первой недели января 2001 года в селении Алор и которые целенаправленно предпринимались против мусульманского меньшинства. Кроме того, в ходе инцидента 22 января 2001 года в результате насильственных действий со стороны группы людей утонул охранник компании «Пертамина» (государственной индонезийской нефтяной компании). С тех пор как произошел этот трагический инцидент, канцелярия представителя Индонезии в Дили и компания «Пертамина» получают угрозы в свой адрес. Правительство Индонезии ожидает, что ВАООНВТ примет строгие и решительные меры в целях срочного решения этой проблемы.

18. Правительство Индонезии вновь заявляет о своей искренней приверженности тесному сотрудничеству с ВАООНВТ в деле успешного завершения важной деятельности, предусмотренной ее мандатом.

Был бы весьма признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Макарим **Вибисоно**
Посол
Постоянный представитель
